



Пункт 7(b) повестки дня

**Приостановление членства в соответствии
со статьей 34 Устава и просьбы о
временном неприменении параграфа 13
Финансовых правил**

A/25/7(b) rev.4

Мадрид, 18 октября 2023 года

Язык оригинала: английский

ЮНВТО заботится об окружающей среде. Все документы Генеральной ассамблеи доступны на вебсайте ЮНВТО по адресу www.unwto.org или с использованием данного QR-кода.



Рабочее резюме

В соответствии с положением 8.3 Финансового регламента, Генеральный секретарь представляет Генеральной ассамблее обновленную информацию о членах, подпадающих под действие положений статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, тексты которых приведены в **Приложении I**, с выражением благодарности членам, приложившим необходимые усилия для того, чтобы выполнить свои финансовые обязательства, и напоминанием членам о том, что важно выплатить взносы в бюджет в установленный период, избегая при этом задержек, которые могут препятствовать осуществлению программы.

Действия Генеральной ассамблеи

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ¹

Генеральная ассамблея,

изучив доклад в документе A/25/7(b), который был передан Генеральным секретарем и содержит обновленную информацию о членах, подпадающих под действие вышеуказанных положений,

- 1. принимает решение* о том, чтобы продолжить, в соответствии с пунктами 1 а) и b) резолюции A/RES/217(VII), принимать меры по приостановлению прав и привилегий, предусмотренному в статье 34 Устава и/или параграфе 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, к членам, перечисленным в **Приложении II.A**, если они не достигли договоренности с Генеральным секретарем о плане погашения их задолженностей по взносам;
- 2. принимает решение* ввиду выполнения ими согласованных планов погашения задолженностей в течение рассматриваемого в настоящем документе периода возобновить временное освобождение от применения положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, и статьи 34 Устава к Действительным членам Гамбии, Камбодже, Лаосской Народно-Демократической Республике и Уругваю;

¹ Это – проект решения. Для ознакомления с окончательным решением, принятым Ассамблеей, см. в документ «Резолюции», который будет опубликован в конце сессии.

3. *утверждает и предоставляет* временное освобождение от применения положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, и статьи 34 Устава к Действительным членам Ираку, Кыргызстану и Уганде, как это утвердил Исполнительный совет на его 116, 117 и 118-й сессиях соответственно, а также к Присоединившимся членам Adventure Travel and Trade Association (ATTA) и International Institute for Research and Development of Special Interest (SITI-1), чьи планы погашения задолженностей были утверждены на 116-й и 118-й сессиях Исполнительного совета соответственно;
4. *далее утверждает* планы погашения задолженности, представленные Действительными членами Венесуэлой, Малави и Туркменистаном, а также Присоединившимся членом Pardis Iranian Mana Seir International Tourism Institute для рассмотрения на настоящей сессии Генеральной ассамблеи;
5. *также принимает решение* о том, чтобы сохранить временное неприменение этих положений к Действительным членам Судану и Сьерре-Леоне, а также к Присоединившемуся члену Instituto Medio de Gestao Hotelaria e Turismo Francisco do Santos (IMGHT-FS), в то же время предупреждая их о том, что они вновь начнут применяться к этим членам в случае, если они по состоянию на 1 апреля 2024 года не погасят задолженностей согласно планам погашения задолженностей;
6. *с удовлетворением отмечает*, что Буркина-Фасо, Исламская Республика Иран, Конго, Мадагаскар, Палау и Йемен больше не подпадают под действие положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, и/или статьи 34 Устава, так как они погасили свои задолженности частично или полностью;
7. *устанавливает* следующие условия для членов, обращающихся с просьбой о временном неприменении к ним положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, и предлагающих планы погашения их задолженностей в рассрочку: i) выплата взноса за текущий год до сессии Генеральной ассамблеи, на которой должен рассматриваться их вопрос, и ii) строгое выполнение обязательств по согласованному плану погашения задолженностей;

принимая во внимание особые обстоятельства Ливии и Сирийской Арабской Республики,

8. *с удовлетворением отмечает* их сообщения, касающиеся их намерения выполнить свои финансовые обязательства перед Организацией, и возобновляет в отношении них временное освобождение от применения положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, предупреждая их, что данные положения будут вновь применяться к этим членам в случае, если они не погасят свои задолженности или не представят планов погашения своих задолженностей к 1 апреля 2024 года; и
9. *просит* Генерального секретаря докладывать руководящим органам о применении данной резолюции и о соблюдении членами достигнутых договоренностей, с тем чтобы, в зависимости от обстоятельств, продлить предоставленное им Генеральной ассамблеей временное освобождение от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, или же вернуться к применению этих положений к членам, не выполняющим своих обязательств.

I. А. Члены, к которым применимы положения статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу 27.

1. По состоянию на 16 октября 2023 года положения статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, применяются к членам, которые перечислены в таблице, приведенной в **Приложении II.A** документа A/25/7(b). Данные члены лишены членских привилегий в виде обслуживания и права голоса на сессиях Ассамблеи и Исполнительного совета. Положения статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, применимы с 1 января 2023 года к Действительным членам Камеруну, Конго и Пакистану соответственно.
2. Обновленная информация после предыдущих отчетов от 30 июня 2023 года, 30 сентября и 13 октября о суммах, причитающихся с членов, подпадающих под действие положений статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, приводится в таблице **Приложения II.B** к настоящему документу.
3. Перечень Действительных членов, к которым с 2024 года будут применяться положения статьи 34 Устава, приведен в **Приложении III.A**. К членам, перечисленным в **Приложении III.B**, положения параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, будут применимы в 2024 году, а члены, перечисленные в **Приложении III.C**, продолжают подпадать под действие положений статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, если они (во всех случаях) не согласовали с Секретариатом планы погашения своих задолженностей.
4. В августе 2023 года Секретариат ЮНВТО получил письменное сообщение от Действительного члена Малави с просьбой согласовать двадцатилетний план погашения его задолженности. Впоследствии, в сентябре, Действительный член Туркменистана согласовал десятилетний план погашения его задолженности, который представляется участникам настоящей сессии Генеральной ассамблеи для утверждения.
5. 13 октября 2023 года Секретариат ЮНВТО получил письменное сообщение от Действительного члена Венесуэлы, в котором согласовывается десятилетний план платежей, по которому уже предложены взносы на текущий год, а также соответствующий годовой платеж.

II. Члены, временно освобожденные от применения параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу

6. **Приложение IV.1** отражает степень соблюдения условий, установленных Ассамблеей для членов, имеющих согласованные планы погашения оставшейся задолженности и по решению 24-й сессии ГА получивших временное освобождение от применения к ним положений параграфа 13 (Мадрид, Испания, 30 ноября – 3 декабря 2021 года). По просьбе членов, упомянутых в указанной таблице, Генеральная ассамблея в своей резолюции A/RES/736(XXIV), отрывки из которой приведены в **Приложении IV.2**, постановила предоставить им временное освобождение от применения к ним вышеупомянутых положений при соблюдении следующих условий: а) незамедлительная выплата взноса за текущий год до сессии Генеральной ассамблеи, на которой должен рассматриваться их вопрос, и б) строгое выполнение обязательств по согласованному плану погашения задолженностей.
7. Все сообщения членов с просьбой о временном освобождении от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, полученные после даты публикации данного документа, следует представить на текущей сессии Генеральной ассамблеи для их рассмотрения.

* * *

Annex I: Texts of Article 34 of the Statutes and Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes

Article 34 of the Statutes

1. Article 34 of the Statutes concerning the suspension of Members provides as follows:

"1. If any Member is found by the Assembly to persist in a policy that is contrary to the fundamental aim of the Organization as mentioned in Article 3 of these Statutes, the Assembly may, by a resolution adopted by a majority of two-thirds of Full Members present and voting, suspend such Member from exercising the rights and enjoying the privileges of membership.

"2. The suspension shall remain in force until a change of such policy is recognized by the Assembly."

2. At its seventh session the General Assembly adopted the following resolution A/RES/217(VII) concerning the application of these provisions:

A/RES/217(VII)

Suspension of Members in arrears in the payment of statutory contributions: Article 34 of the Statutes

"The General Assembly,

"Considering decision CE/DEC/2(XXX) by which the Executive Council recommended the Assembly to apply Article 34 of the Statutes and consequently to suspend the Members of the Organization whose contribution arrears are equal to or exceed the contributions owed by such Members for four financial years and who have not, within six months, agreed with the Secretary-General on a payment plan for reimbursing these arrears,

"Considering document A/7/10(j) prepared by the Secretary-General pursuant to the above Executive Council decision,

"Recognizing that Article 34 of the Statutes, which provides the sanction of suspension when a Member persists in a policy that is contrary to the fundamental aim of the Organization as mentioned in Article 3 of the Statutes, becomes applicable in the case of prolonged non-payment of obligatory contributions to the Organization's budget, such an attitude clearly constituting a policy contrary to the aims of WTO,

- "1. Decides to apply henceforward the measure of suspension provided for in Article 34 of the Statutes:

(a) when a Member of the Organization has accumulated contribution arrears in respect of any four financial years, which need not be consecutive, partial payment of contributions not preventing the measure of suspension being applied, and;

(b) when the aforementioned Member has not agreed a payment plan for the contribution arrears with the Secretary-General within a period of one year from the date of the resolution by which the Assembly noted that the measure of suspension was applicable to the Member pursuant to Article 34 of the Statutes;

.....

3. Requests the Secretary-General to apply the present resolution and to inform each session of the Executive Council concerning its application"

Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes

3. The provisions of paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes read as follows:

4. "13. A Member which is in arrears in the payment of its financial contributions to the Organization's expenditure shall be deprived of the privileges enjoyed by the Members in the form of services and the right to vote in the Assembly and the Council if the amount of its arrears equals or exceeds the amount of the contributions due from it for the preceding two financial years. At the request of the Council, the Assembly may, however, permit such a Member to vote and to enjoy the services of the Organization if it is satisfied that the failure to pay is due to conditions beyond the control of the Members."

5. In this regard, at its sixth session the Assembly adopted the following resolution:

A/RES/162(VI)

"The General Assembly,

.....

"Confirms the following provisions;

"When a Full Member becomes subject to the provisions of paragraph 13 of the Financing Rules and Regulation 8(7) of the Financial Regulations, the Assembly may restore that Member's right to vote and to enjoy the services of the Organization, only on an exceptional basis, when:

"1. the Member has explained the reasons for its failure to pay in writing and has requested the restoration of its rights in writing;

"2. the Council finds that the circumstances are beyond the Member's control;

"3. the Council and the country concerned have agreed to the measures which should be taken in order to settle the arrears."

Annex II.A: Application of Article 34 of the Statutes and Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes at 30 June and 30 September 2023

Statement of Members subject to provisions of Article 34 of the Statutes and/or Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes

at 30 June 2023

Euros

Full Members	Para. 13	Art. 34	Years	Number of years	Arrear contributions
					EUR
<i>Total</i>					9,454,911.56
Bolivia	X	X	83-87,89-98,19-22	19	527,153.57
Burundi	X	X	77-07,11-13, 15-22	42	919,881.78
Cameroun	X		20-22	2	100,248.00
Central African Republic	X	X	07-22	16	391,864.20
Chad	X	X	12-22	11	294,742.56
Congo	X		19-20,22	3	81,863.12
Djibouti	X	X	03-22	20	455,415.00
Ethiopia	X	X	17-18,20-22	5	155,671.00
Gabon	X	X	15-22	8	436,669.56
Guinea	X	X	98-00, 07-09,14-22	15	357,610.01
Guinea Bissau	X	X	92-96, 99-22	29	668,542.55
Islamic Republic of Iran	X	X	19-22	4	341,222.00
Liberia	X	X	12-22	11	294,749.00
Malawi	X	X	11-22	12	301,523.99
Mauritania	X	X	81-05,16-19	29	671,369.90
Niger	X	X	84-87,90-07,10-11,14-17,19-22	32	763,682.81
Pakistan	X		19-20,22	3	138,453.19
Sao Tome et Principe	X	X	86-14,18-22	34	677,720.65
Somalia	X	X	18-22	5	138,179.00
The Union of Comoros	X	X	18-21	4	82,486.00
Turkmenistan	X	X	95-98,00-12,16-22	24	823,418.40
Vanuatu	X	X	10-17, 20-22	11	247,311.00
Venezuela	X	X	16,18-22	6	585,134.27

Statement of Members subject to provisions of Article 34 of the Statutes and/or Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes

at 30 September 2023

Euros

Full Members	Para. 13	Art. 34	Arrear contributions		
			Years	Number of years	EUR
<i>Total</i>					9,353,692.44
Bolivia	X	X	83-87,89-98,19-22	19	527,153.57
Burundi	X	X	79-07,11-13, 15-22	40	900,525.78
Cameroun	X		20-22	2	100,248.00
Central African Republic	X	X	07-22	16	391,864.20
Chad	X	X	12-22	11	294,742.56
Djibouti	X	X	03-22	20	455,415.00
Ethiopia	X	X	17-18,20-22	5	155,671.00
Gabon	X	X	15-22	8	436,669.56
Guinea	X	X	98-00, 07-09,14-22	15	357,610.01
Guinea Bissau	X	X	92-96, 99-22	29	668,542.55
Islamic Republic of Iran	X	X	19-22	4	341,222.00
Liberia	X	X	12-22	11	294,749.00
Malawi	X	X	11-22	12	301,523.99
Mauritania	X	X	81-05,16-19	29	671,369.90
Niger	X	X	84-87,90-07,10-11,14-17,19-22	32	763,682.81
Pakistan	X		19-20,22	3	138,453.19
Sao Tome et Principe	X	X	86-14,18-22	34	677,720.65
Somalia	X	X	18-22	5	138,179.00
The Union of Comoros	X	X	18-21	4	82,486.00
Turkmenistan	X	X	95-98,00-12,16-22	24	823,418.40
Vanuatu	X	X	10-17, 20-22	11	247,311.00
Venezuela	X	X	16,18-22	6	585,134.27

Annex II.B: Movements from previous statement of contributions due by Members subject to the provisions of Article 34 of the Statutes and/or Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes at 30 June and 30 September 2023

Movements from previous statement of the amount due by Members subject to provisions of Article 34 of the Statutes and/or Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes at 30 June 2023

Euros

	31/03/2023	Increase	Decrease	30/06/2023
<i>Amount due</i>	11,908,207	-	2,453,296	9,454,912

Movements from previous statement of the amount due by Members subject to provisions of Article 34 of the Statutes and/or Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes at 30 September 2023

Euros

	30/06/2023	Increase	Decrease	30/09/2023
<i>Amount due</i>	9,454,912	-	101,219	9,353,692

Annex III.

A. Full Members to which the provisions of Article 34 of the Statutes will be applicable in 2024

B. Affiliate Members to which the provisions of Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes will be applicable in 2024

C. Members that will continue to be subject the provisions of Article 34 of the Statutes and/or Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes in 2024, in all cases if they have not agreed on a payment plan for the settlement of their arrears with the Secretariat

A. Members to which the provisions of Article 34 of the Statutes will be applicable in 2024 if they have not agreed on a payment plan for the settlement of their arrears with the Secretariat:

FULL MEMBERS

1. CAMEROON
2. PAKISTAN

B. Affiliate Members to which the provisions of Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes will be applicable in 2024.

At the date of issuance of the present document, the Affiliate Members Department is in the process of negotiating the settling of arrears of UNWTO's Affiliate Members under this category. The final list of Affiliate Members to which these provisions will be applied as of January 2024 will be made available by the Secretariat by year-end. In the meantime, updated financial statements may be obtained upon written request to the Administration and Finance Department, Member Contributions Coordinator at mmelgarejo@unwto.org.

C. Members that will continue to be subject the provisions of Article 34 of the Statutes and/or Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes in 2024 if they have not agreed on a payment plan for the settlement of their arrears with the Secretariat or reduced them to less than two years.

FULL MEMBERS

1. BOLIVIA
2. BURUNDI
3. CENTRAL AFRICAN REPUBLIC
4. DJIBOUTI
5. ETHIOPIA
6. GABON
7. GUINEA
8. GUINEA BISSAU
9. ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN
10. LIBERIA
11. MAURITANIA
12. NIGER
13. PAKISTAN
14. SAO TOME ET PRINCIPE
15. SOMALIA
16. CHAD
17. THE UNION OF COMOROS
18. VANUATU
19. VENEZUELA

ASSOCIATE MEMBERS

1. ARUBA

Annex IV.1: Members granted temporary exemption from the application of Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes (Resolution A/RES/736(XXIV))

**Members granted temporary exemption from the application of Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes
Compliance with the conditions laid down by the 24th General Assembly (A/RES/736(XXIV))
at 30 June 2023**

	Arrears payment plan approval and details				Strict fulfilment of the agreed payment plan		
	GA/EC approval		Details		Year	Payment made	
	Year	Payment made	Start from	Number of years		Contribution for the year	Annual arrears
Full Member							
Cambodia	2006	Yes	2006	30	2006-2023	Yes	Yes
Gambia, Islamic Republic of	2015	Yes	2016	15	2016-2021 2022-2023	Yes No	Yes No
Lao People's Dem. Republic	2005	Yes	2005	26	2005-2023	Yes	Yes
Sierra Leone	2021	Yes	2022	20	2022-2023	No	No
Sudan	2021	Yes	2021	30	2021-2022 2023	Yes No	Yes No
Uruguay	2017	No	2017	13	2007-2022 2023	Yes No	Yes No

**Members granted temporary exemption from the application of Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes
Compliance with the conditions laid down by the 24th General Assembly (A/RES/736(XXIV))
at 30 September 2023**

	Arrears payment plan approval and details				Strict fulfilment of the agreed payment plan		
	GA/EC approval		Details		Year	Payment made	
	Year	Payment made	Start from	Number of years		Contribution for the year	Annual arrears
Full Member							
Cambodia	2006	Yes	2006	30	2006-2023	Yes	Yes
Gambia, Islamic Republic of	2015	Yes	2016	15	2016-2023	Yes	Yes
Lao People's Dem. Republic	2005	Yes	2005	26	2005-2023	Yes	Yes
Sierra Leone	2021	Yes	2022	20	2022-2023	No	No
Sudan	2021	Yes	2021	30	2021-2022 2023	Yes No	Yes No
Uruguay	2017	No	2017	13	2007-2023	Yes	Yes

Annex IV.2: Excerpts of resolution A/RES/736(XXIV)

The General Assembly,

Having examined the report in document A/24/6(b) and A/24/6(b) Rev.1 transmitted by the Secretary-General containing updated information on the Members falling under the above-mentioned provisions,

(...)

2. *Decides* in view of their compliance with the agreed payment plans during the period of reference of this document, to renew the temporary exemption from provisions of Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes to the Full Members Cambodia, Republic of the Gambia, and Uruguay and to grant temporary exemption from the provisions of Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes to Full Members Sierra Leone and Sudan;
3. *Also decides* to maintain the temporary exemption to the Full Members Chad, Iraq, Kyrgyzstan, Lao People's Democratic Republic, Nicaragua, Pakistan and Vanuatu as well as to the Affiliate Members Azerbaijan Tourism and Management University and Pacific Asia Travel Writers Association PAWTA, albeit making it clear that these provisions will be reapplied to these Members if they are not up to date with their payment plans by 1 April 2022;
4. *Establishes* the following conditions for the Members requesting temporary exemption from the provisions of Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes and which propose payment plans to settle their arrears in instalments: (i) to discharge the contribution corresponding to the present year before the General Assembly session at which their case is reviewed, and (ii) strict observance of the plan agreed for the settlement of arrears;

Having regard to Afghanistan's, Libya's, Syrian Arab Republic's and Yemen's special circumstances,

5. *Renews* the temporary exemption from the provisions of Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes to Afghanistan and Libya until further revision by the forthcoming 25th session of the General Assembly, grants to the Syrian Arab Republic and Yemen the temporary exemption from the above-mentioned provisions and calls upon them to agree on a payment plan for the settlement of their arrears to be submitted to the 25th session of the General Assembly; and
6. *Requests* the Secretary-General to report to the Governing Bodies about the application of this resolution and the Members' compliance with the agreements made with a view, as the case may be, to maintaining the temporary exemption from the provisions of Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes or reapplying those provisions to them if they have not fulfilled their commitments.